EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 29.7.2011
KOM(2011) 468 slutlig

2011/0208 (NLE)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om fastställandet av de korrigeringskoefficienter som ska tillämpas från och med den 1 juli 2010 på lönerna till de tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda vid Europeiska unionen som tjänstgör i tredjeländer

MOTIVERING

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna ändrades genom förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 3019/87 av den 5 oktober 1987 genom tillägg av bilaga X som innehåller särskilda undantagsbestämmelser för de tjänstemän som tjänstgör i tredjeländer.

Genom ändringen infördes ett särskilt system för löneförmåner. I artiklarna 11, 12 och 13 i bilaga X behandlas lönerna till tjänstemän som tjänstgör i tredjeländer. Enligt detta system betalas lönerna ut i euro i Belgien, men kan också helt eller delvis betalas ut i tjänstgöringslandets valuta. I det senare fallet tillämpas en korrigeringskoefficient på den del av lönen som utbetalas i lokal valuta.

Enligt artikel 13 första stycket i bilaga X ska rådet fastställa korrigeringskoefficienterna för tredjeländerna var sjätte månad.

Genom förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2175/88 av den 18 juli 1988 beslutade rådet om de första korrigeringskoefficienterna, som tillämpades från och med den 10 oktober 1987.

Sedan de nya tjänsteföreskrifterna började tillämpas den 1 maj 2004 (förordning (EG, Euratom) nr 723/2004 av den 22 mars 2004) gäller dessa löneförmåner även för kontraktsanställda.

Enligt artikel 13 första stycket i bilaga X till de nya tjänsteföreskrifterna ska rådet i fortsättningen fastställa de korrigeringskoefficienter som är tillämpliga för tredjeländer en gång om året.

De senaste korrigeringskoefficienterna fastställdes av rådet genom förordning (EU) nr 768/2010 av den 26 augusti 2010 och har tillämpats med verkan från och med den 1 juli 2009.

Det föreliggande förslaget gäller fastställande av de korrigeringskoefficienter som ska tillämpas med verkan från och med den 1 juli 2010 på löner till tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda i Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredjeländer.

Systemet för löner till tjänstemän som tjänstgör i tredjeländer baseras på principen om likvärdighet i köpkraft mellan de löner som betalas ut i lokal valuta och lönerna i referensstaden Bryssel i enlighet med artikel 64 i tjänsteföreskrifterna.

Tillämpningen av denna princip grundar sig på en av Eurostat utförd beräkning av de ekonomiska pariteterna. *Korrigeringskoefficienten* är den faktor som erhålls genom att värdet för *den ekonomiska pariteten* divideras med *växelkursen*. Det huvudsakliga arbetet med att fastställa korrigeringskoefficienterna består således i att beräkna ekonomiska pariteter genom en jämförelse (av priserna) mellan de olika tjänstgöringsorterna och Bryssel.

I enlighet med genomförandebestämmelserna till budgetförordningen används de växelkurser som gäller den dag då korrigeringskoefficienterna tillämpas.

I bilagan till den föreslagna förordningen anges för alla tjänstgöringsorter för juli 2010 korrigeringskoefficienterna för alla pariteter som Eurostat meddelat. Det har gjorts en detaljerad jämförelse mellan siffrorna för juli 2009 och de siffror som anges i den tabell som redovisas nedan (*Summary of the Overall Change in the Parities*). Budgetkonsekvenserna är obetydliga (uttryckt i procent), se den bifogade finansieringsöversikten.

2011/0208 (NLE)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om fastställandet av de korrigeringskoefficienter som ska tillämpas från och med den 1 juli 2010 på lönerna till de tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda vid Europeiska unionen som tjänstgör i tredjeländer

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 336,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, fastställda genom rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68[1], särskilt artikel 13 första stycket i bilaga X,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Förändringarna i levnadskostnader i länder utanför unionen bör beaktas, och med anledning av detta bör de korrigeringskoefficienter fastställas som ska tillämpas med verkan från och med den 1 juli 2010 på löner som utbetalas i tjänstgöringslandets valuta till tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda i unionen som tjänstgör i tredjeländer.

(2) De korrigeringskoefficienter för vilka det gjorts utbetalningar på grundval av rådets förordning (EG) nr 613/2009[2] kan ge upphov till retroaktiva justeringar uppåt eller nedåt av lönerna.

(3) Om de nya korrigeringskoefficienterna leder till höjda löner, bör retroaktiva löner fastställas.

(4) Om de nya korrigeringskoefficienterna leder till sänkta löner, bör återbetalning föreskrivas av överskjutande belopp som erhållits under tiden från den 1 juli 2010 till den dag då denna förordning träder i kraft.

---

1 EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.
2 EUT L 181, 14.7.2009, s. 1.

(5) Det bör fastställas att en sådan återbetalning emellertid som längst får avse sexmånadersperioden före dagen för ikraftträdandet av denna förordning och att verkningarna av återbetalningen får spridas över en period av högst tolv månader från och med den dagen, i analogi med vad som gäller för de korrigeringskoefficienter som tillämpas inom unionen på löner och pensioner till tjänstemän och övriga anställda i unionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De korrigeringskoefficienter, som med verkan från och med den 1 juli 2010 ska tillämpas på löner som utbetalas i tjänstgöringslandets valuta till tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda vid Europeiska unionen som tjänstgör i tredjeland, anges i bilagan till denna förordning.

De växelkurser som används vid beräkningen av dessa löner ska fastställas i enlighet med genomförandebestämmelserna till rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget[3] och ska motsvara växelkurserna den 1 juli 2010.

Artikel 2

1. Om de korrigeringskoefficienter som fastställs i bilagan leder till höjda löner, ska institutionerna göra retroaktiva utbetalningar.

2. Om de korrigeringskoefficienter som fastställs i bilagan leder till sänkta löner, ska institutionerna med retroaktiv verkan justera lönerna nedåt för tiden mellan den 1 juli 2010 och den dag då denna förordning träder i kraft.

   Den återbetalning av överskjutande belopp som dessa retroaktiva justeringar medför får emellertid endast avse högst sex månader före den dag då denna förordning träder i kraft. Återbetalningen får spridas över en period av högst tolv månader från och med den dagen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

[3] EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

Utfärdad i Bryssel den …

På rådets vägnar
Ordföranden

BILAGA

JULI 2010

	TJÄNSTGÖRINGSORT	Ekonomisk paritet juli 2010	Växelkurs juli 2010 (*)	Korrigerings-koefficient juli 2010 (**)
(***)	Afghanistan	0	0	0
	Sydafrika	6,319	9,318	67,8
	Albanien	86,28	136,693	63,1
	Algeriet	73,2	94,6259	77,4
	F.d. jugoslaviska republiken Makedonien	37,3	61,6021	60,5
	Angola	137	115,037	119,1
	Saudiarabien	3,619	4,4823	80,7
	Argentina	3,321	4,8506	68,5
	Armenien	376,7	453,4	83,1
	Australien	1,542	1,425	108,2
	Azerbajdzjan	1,088	0,9806	111
	Bangladesh	50,15	85,5047	58,7
	Barbados	2,979	2,4518	121,5
	Vitryssland	2610	3722,37	70,1
	Belize	1,81	2,4049	75,3
	Benin	610,3	655,957	93
	Bolivia	5,66	8,563	66,1
	Bosnien och Hercegovina (Banja Luka)	1,253	1,95583	64,1
	Bosnien och Hercegovina (Sarajevo)	1,456	1,95583	74,4
	Botswana	5,447	8,62069	63,2
	Brasilien	2,459	2,1946	112
	Burkina Faso	634,6	655,957	96,7
(***)	Burundi	0	0	0
	Kambodja	4448	5201	85,5
	Kamerun	612,1	655,957	93,3
	Kanada	1,207	1,2812	94,2
	Kap Verde	81,84	110,265	74,2
	Chile	452,4	652,86	69,3
	Kina	8,31	8,2918	100,2
	Västbanken och Gaza	5,512	4,7628	115,7
	Colombia	2185	2304,82	94,8
	Kongo (Brazzaville)	765,4	655,957	116,7
	Sydkorea	1577	1484,96	106,2
	Costa Rica	599,1	641,853	93,3
	Elfenbenskusten	634,7	655,957	96,8
	Kroatien	5,972	7,1973	83
	Kuba	US-dollar 1,006	US-dollar 1,2198	82,5
	Djibouti	237,9	216,784	109,7
	Egypten	4,159	6,99795	59,4
	El Salvador	US-dollar 0,9752	US-dollar 1,2198	79,9
	Ecuador	US-dollar 0,9829	US-dollar 1,2198	80,6
	Eritrea	17,91	18,8103	95,2
	Förenta staterna (New York)	1,286	1,2198	105,4
	Förenta staterna (Washington)	1,232	1,2198	101
	Etiopien	15,26	16,7933	90,9
	Gabon	685	655,957	104,4
	Gambia	28,07	32,8	85,6

	Georgien	1,652	2,2603	73,1
	Ghana	1,284	1,75825	73
	Guatemala	7,756	9,7462	79,6
	Guinea (Conakry)	4931	7293,53	67,6
	Guinea-Bissau	624,3	655,957	95,2
	Guyana	173,2	250,657	69,1
	Haiti	54,21	50,0791	108,2
	Honduras	19,13	23,129	82,7
	Hongkong	10,35	9,4958	109
	Fiji	1,573	2,43635	64,6
	Salomonöarna	10,8	9,7236	111,1
	Indien	39,17	56,702	69,1
	Indonesien (Banda Aceh)	8672	11052,7	78,5
	Indonesien (Jakarta)	9431	11052,7	85,3
(***)	Irak	0	0	0
	Island	149,4	157,29	95
	Israel	5,229	4,7628	109,8
	Jamaica	112	104,64	107
	Japan (Tokyo)	162,6	108,31	150,1
	Jordanien	0,8491	0,86484	98,2
	Kazakstan (Astana)	174	180,65	96,3
	Kenya	83,16	99,834	83,3
	Kirgizistan	44,4	56,1108	79,1
	Kosovo (Pristina)	0,6088	1	60,9
	Laos	8644	10164	85
	Lesotho	6,406	9,318	68,7
	Libanon	1612	1838,85	87,7
	Liberia	US-dollar 1,321	US-dollar 1,2198	108,3
	Libyen	1,011	1,6193	62,4
	Madagaskar	2218	2720,67	81,5
	Malaysia	3,189	3,9692	80,3
	Malawi	166	184,836	89,8
	Mali	657,2	655,957	100,2
	Marocko	8,577	10,997	78
	Mauritius	32,06	40,028	80,1
	Mauretanien	233,1	346,305	67,3
	Mexiko	12,22	15,6591	78
	Moldavien	10,16	15,7927	64,3
	Montenegro	0,6501	1	65
	Moçambique	29,96	42,61	70,3
	Namibia	8,034	9,318	86,2
	Nepal	75,54	90,77	83,2
	Nicaragua	16,53	26,0955	63,3
	Niger	578	655,957	88,1
	Nigeria (Abuja)	179,9	181,748	99
	Norge	11,12	7,9085	140,6
	Nya Kaledonien	135,5	119,332	113,5
	Nya Zeeland	1,764	1,7579	100,3
	Uganda	1946	2768,57	70,3
	Uzbekistan	1095	1942,23	56,4
	Pakistan	54,66	104,835	52,1
	Panama	US-dollar 0,8233	US-dollar 1,2198	67,5
	Papua Nya Guinea	3,58	3,4638	103,4
	Paraguay	3881	5830,04	66,6

	Peru	3,165	3,4502	91,7
	Filippinerna	44,41	56,609	78,5
	Centralafrikanska republiken	664,5	655,957	101,3
	Demokratiska republiken Kongo (Kinshasa)	US-dollar 1,801	US-dollar 1,2198	147,6
	Dominikanska republiken	31,13	44,0387	70,7
	Ryssland	40,98	38,13	107,5
	Rwanda	702,7	721,185	97,4
	Samoa	2,91	3,15976	92,1
	Senegal	592,1	655,957	90,3
	Serbien (Belgrad)	70,63	104,089	67,9
	Sierra Leone	5193	4764,26	109
	Singapore	2,062	1,7075	120,8
	Sudan (Khartoum)	2,663	3,01508	88,3
	Sri Lanka	114,1	140,185	81,4
(***)	Sydsudan (Juba)	0	0	0
	Schweiz (Bern)	1,586	1,3258	119,6
	Schweiz (Genève)	1,617	1,3258	122
	Surinam	2,179	3,46	63
	Swaziland	6,689	9,318	71,8
	Syrien	52,11	57,71	90,3
	Tadzjikistan	3,751	5,34565	70,2
	Taiwan	35,34	39,365	89,8
	Tanzania	1295	1691,16	76,6
	Tchad	733,3	655,957	111,8
	Thailand	32,43	39,564	82
	Östtimor	US-dollar 1,212	US-dollar 1,2198	99,4
	Togo	563,8	655,957	86
	Trinidad och Tobago	7,192	7,85895	91,5
	Tunisien	1,338	1,8572	72
	Turkiet	1,899	1,9303	98,4
	Ukraina	7,584	9,69851	78,2
	Uruguay	24,06	25,5548	94,2
	Vanuatu	152,5	127,05	120
	Venezuela	4,246	5,23861	81,1
	Vietnam	13488	23380,7	57,7
	Jemen	202,4	278,652	72,6
	Zambia	4985	6254,26	79,7
(***)	Zimbabwe	0	0	0

(*) **1 euro = x enheter i den nationella valutan (utom Kuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, Demokratiska republiken Kongo och Östtimor, där US-dollar används).**

(**) **Bryssel = 100.**

(***) **Uppgift saknas, antingen på grund av att den lokala situationen är instabil eller att tillförlitliga uppgifter saknas.**

Anm. **Med *ekonomisk paritet* eller *köpkraftsparitet* menas**

det antal monetära enheter som behövs för att köpa samma produkt som i Bryssel (per euro).

Den siffra som anges i den första kolumnen (*köpkraftsparitet*) har räknats fram genom att *växelkursen* multiplicerats med *korrigeringskoefficienten*.

Beräkningsformel för korrigeringskoeffiicienten: *Köpkraftspariteten* (enligt Eurostat) dividerad med *växelkursen* = *korrigeringskoefficienten*.

Beräkningen av de belopp som ska betalas ut till de anställda ska alltid grunda sig på den *köpkraftsparitet* som anges i tabellen ovan och det ska inte företas en ny beräkning av *korrigeringskoefficienten* för varje enskild transaktion på grundval av den *växelkurs* som gäller för transaktionsdagen. Eftersom *växelkursen* ändras dag från dag skulle detta leda till en annan (felaktig) *köpraftsparitet*.

FINANSIERINGSÖVERSIKT

1. ÅTGÄRDENS BETECKNING

Förslag till rådsförordning om fastställande av de korrigeringskoefficienter som ska tillämpas från och med den 1 juli 2010 på löner till de tjänstemän, tillfälligt anställda och kontraktsanställda vid Europeiska unionen som tjänstgör i tredjeländer.

2. BERÖRDA BUDGETRUBRIKER

Europeiska kommissionen (Europeiska unionens allmänna budget -B2011): XX-01.01.02-11.01, 08.01.05.01, 19.01.04.02-02,

19.01.04.03-02, 21.01.04.01-02, 21.01.04.10.

Europeiska utrikestjänsten (B2011): 1100, 3000, 3001.

3. RÄTTSLIG GRUND

Artiklarna 12 och 13 i bilaga X till tjänsteföreskrifterna.

4. BUDGETKONSEKVENSER

4.1 För samtliga budgetar (Europeiska kommissionen + Europeiska utrikestjänsten)

Beräknat belopp för 2010 för lön till anställda som tjänstgör utanför EU 187 175 000 euro (1)

Beräknat belopp för faktiska utgifter i lokal valuta för 2010 till de anställda som berörs 12 884 461 euro (2)

Beräknade konsekvenser av korrigerings-koefficienterna för juli 2010 + 1 305 029 euro (3)

Skillnad

[(3) : (1) =] + 0,006973

[(3) : (2) =] + 0,101287

4.2 För kommissionens budget

Beräknat belopp för faktiska utgifter i lokal valuta för 2010 till de anställda som berörs 7 166 250 euro (1)

Beräknade konsekvenser av korrigerings-koefficienterna för juli 2010 + 659 617 euro (2)

Skillnad

[(2) : (1) =] + 0,092045

4.3 För utrikestjänstens budget

Beräknat belopp för faktiska utgifter i lokal valuta för 2010 till de anställda som berörs 5 718 211 euro (1)

Beräknade konsekvenser av korrigerings-koefficienterna för juli 2010 + 645 412 euro (2)

Skillnad

[(2) : (1) =] + 0,1128694

Anm. − De närmare detaljerna finns i huvudtabellen, vilken på grund av sin storlek endast finns tillgänglig i elektronisk form (*Excel*). Den kan fås på begäran av Europeiska utrikestjänstens avdelning MDR/C3. Under fliken *Table coef correct* kan man se hur korrigeringskoefficienterna utvecklats under de tolv föregående månaderna och jämföra dem med detta förslag för juli 2010. Därefter redovisas under fliken *Calculs* de berörda anställda, deras lön i lokal valuta och deras tjänstgöringsort. Under fliken *Synthèse fonct contract* redovisas de olika beloppen per grupp (tjänstemän (FO) och kontraktsanställda (AC). Under fliken *Synthèse budget* redovisas slutligen de olika delsummor som tillsammans utgör totalbeloppet, fördelade på budgetrubrik (en spalt per budgetrubrik, varvid budgetkoderna är kopplade till de koder som tillämpas av lönekontoret (PMO).